



艾克顿中文学校校刊

Aiton Chinese Language School Journal

sj@acsls.ma.org



艾克顿

ACLS

学校

中文

No. 93 第九十三期 二零一四年一月

本期要目

- 编者的话 亚平
- 马年新年联欢晚会宣传单 袁立
- 校园快讯
- 校园管理 杨新星
- 麻州公立中小学教育
---- 信息连载 王泽养
- ACLS辩论班佳绩报道
- 小禾集
儿童中文写作大赛连载
- 编读互动
《荒芜的花园》 汤鸿冰
- 寄语心评
《情理之间》 谭正泉
- 文化课天地
---- 儿童武术班
- 原创
《杏儿》微电影简介 黄土

艾克顿中文学校校刊

主编 任亚平
编辑 王 慧
封面设计 刘 东
志愿者 沈皓月

来稿请寄: sj@acsls-ma.org

编 者 的 话

到了年底，外面自然是很冷，尤其今年，出现了北美创纪录的天寒地冻，但这没有影响到大家过节的气氛，朋友们照常地聚会，派对，过圣诞，庆新年。好友们在一起，分享各种美食见闻；聊聊天，说说地；问老问小，问寒问暖。在这些温暖的团聚之中，顺理成章地重温和汇总着这一年各自的经历。

我来赶一下时髦，传播一下我在2013年的正能量。

好事正能量：我和另外四位画友，一起画画，一起美食，一起鼓励，一起分享，一起快乐。我们最大收获是分别在Needham 和Chelmsford的图书馆各举办了一个月的画展，做了讲座。展出的几幅画还被当地的居民认可并收购。

趣事正能量：暑假里，我家和艾克顿的其他六个家庭，大小小小二十七号成员一起到欧洲cruise，在地中海度过了12个晚上，游览了沿岸的五个国家和十二个城市。有意大利的罗马，威尼斯，那不勒斯，卡普里岛，佛罗伦萨，比萨；希腊的雅典，米科诺斯岛；土耳其的伊兹密尔，伊斯坦布尔；法国的土伦，西班牙的巴塞罗那。且不说一路看过的名胜古迹，就是在船上朋友们一起的说笑，欢乐，和故事就会让我们每个人津津乐道几天。这是一次大型的集旅游和度假为一体的很开心，很精彩的旅行。

新事正能量：开始在手机上加了微信，踏进了新老朋友的信息圈，于是，信息和图片如雷般地“轰炸”，尤其是笑话，满手机飞舞。有了它，和远在中国的家人可以随时随地的联系，和朋友们保持了密切交流，美食（图片）同享，笑话同乐，天天开开心心。

益事正能量：加入了艾克顿中文学校的管理团队，分管了校刊，接触了众多具有正能量的志同道合者，感觉是贡献了一点，收益了一大筐。

期待新一年，你和我一样，保持发扬正能量。身体健康，工作顺利，生活更开心。在此，真切的欢迎读者继续支持校刊，积极投稿。以下是新学期出刊时间表：

	二月	三月	四月	五月
投稿截止日	2/18	3/25	4/22	5/20
发行日	2/23	3/30	4/27	6/1

Disclaimer:

ACLS Journal reserves the right to edit, publish, or reject any submission or its contents. Any articles published by the Journal may not be published elsewhere without ACLS's consent and permission. Each article represents the author's opinion, not necessarily that of ACLS.

2014 艾克顿中文学校 马年新春联欢晚会

ACTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL 2014 CHINESE NEW YEAR CELEBRATION

SATURDAY, FEBRUARY 1ST 2014, 2PM - 8:30PM
R.J.Grey Junior High School, 16 Charter Rd, Acton, MA

2:00 - 5:00pm Entertainment and Culture Activities

Chopsticks competition, Red envelopes to make hand crafts, Writing in Chinese / face painting, Talent show relevant to Chinese culture, Higher graders will talk about Nian's origination, CSL Special Program 回家过年, Chinese Calligraphy

Chinese Clay Sculpting exhibition, Chinese Brush Painting exhibition, Chinese riddle, Nose posting, Competition of clipping beans with chopsticks, Racing of holding Ping-Pong balls, Exhibition of making handcrafts, String beans, Rope skipping, Face painting
Junior High School Main Gym

3:00pm, 4:00pm Traditional Chinese Dragon Dance and Lion Dance

Junior High School Main Gym

5:00 - 6:30pm Chinese New Year Eve Dinner

Junior High School Cafes

7:00 - 9:00pm Chinese Culture Performances

Chinese Folk Dance, Children Chorus, Gesang flower's Bless dance performance, Chinese Instrument, Tongue twister, ACLS Chorus, ACLS teachers performances, "Voice of Acton" singers' performances, Solicitation of talent shows from Acton Boxborough and surrounding communities, Interactive activity with audients and Raffle by the ticket receipts

Junior High School Dragonfly Theater

PERFORMANCE

Free of charge (Children under 5 not admitted)

DINNER TICKETS

\$8/Adults, \$6/Kids & Seniors

Tickets can be purchased at the Junior High School main lobby on January 12th, 19th and 26th when ACLS is in session

Tickets will be **\$10/Adults, \$8/Kids & Seniors** after 1/26



12月，ACTON中文学校2014年春节晚会筹备组成立，并积极展开各项工作。

1月12日到1月26日，中文学校开始了2013-2014学年下学期的注册。



1月12日，教师们为春节晚会编排节目
(上图，左图)

12月，中文学校老年朋友为春节晚会作准备（下图）



美国侨报 第二届少年儿童中文写作大赛

我校有33名同学参加了由美国《侨报》主办，亚洲文化中心协办的第二届少年儿童中文写作大赛。其中，有4名同学取得了复赛资格。他们是：

尉达远 (MLP6, 指导老师: 陈隽)
刘玥 (6B班, 指导老师: 于晓研)
向雨萱 (6B班, 指导老师: 于晓研)
朱茜娜 (9年级, 指导老师: 李冬菲)

恭喜各位入围的同学和他们的家长及指导老师！

中文写作大赛旨在激发美国少年儿童学习中文的积极性，在海外弘扬中华文化

校园管理

副教务主任

杨新星

祝贺参加YCT考试的同学们！

我们艾克顿中文学校和孔子学院于2013年11月17日第一次在本校联合举办了中小学生汉语考试（YCT）。这场考试取得了圆满成功！我校有60位从一年级到九年的同学分别参加了四个级别的考试，并且全部通过了考试合格标准。祝贺同学们！ 祝贺家长们！同时，我们也向这些勇敢地当“第一个吃螃蟹”的孩子们致敬！你们这第一次的尝试，也为学校做出了贡献。

当我们发出YCT考试通知后，许多家长前来详细询问，积极给孩子报名，使我们的报名工作得以顺利进行，也增加了我们办好YCT考试的信心。谢谢家长们的支持。不少老师在考试之前做了大量的工作，包括宣传YCT、回答家长问题、帮助学生准备考试等等，非常感谢老师们的大力支持和帮助。

考试当天，孔子学院院长刘成运先生亲自到考场发考卷，解释考试要求。考生们都信心满满，认真答卷。考场里寂静无声，秩序井然。我们的监考人员也都非常认真负责，耐心地解释有关考试要求的问题，为考生提供各种方便，解除他们的后顾之忧。

考试结束后，不少考生感觉试题不难，很自信能考好，也很兴奋地和同伴、家长谈论这场考试，并迫不及待地想要知道考试结果。事实上也是如此。我们学生们的确取得了好成绩！我们为他们感到骄傲！

1月19日，刘成运院长将要来我校为考生们亲自颁发YCT考试合格证书，以兹鼓励。我们也正在收集大家的反馈意见，总结举办YCT考试的经验。

YCT考试包括听力和阅读，第四级还加有写作部分。我们学校为此做了几年的准备和调研工作。在前教务主任刘鸣的宣传和努力之下，许多老师都参与过给学生模拟考试，提供统计数据和收集反馈信息等等。结论是YCT对于学生的中文学习是具有很好促进作用的考试，对老师制定教学计划、学校制定教学大纲都具有很大的参考价值。也是帮助我们检验教学结果的客观标准。

如有学生和家想要了解具体的关于YCT考试的介绍，可直接上网查询<http://www.chinesetest.cn/index.do>。

下面是艾克顿中文学校参加YCT考试的全部同学名单（他们/她们全部通过了这次考试）：

ACLS 班级	姓名	中文姓名	ACLS 班级	姓名	中文姓名
MLP-1A	Caroline Liu	刘若晗	G-5A	Alwin Pei Jin	金培坤
MLP-1B	Adam Lubomirski	李翔远		Iris Shu	舒岑
	Albert Chen	陈一鸣	G-5B	Evelyn Chunyu Wang	王春玉
	Alyssa Ao	敖楚晴		Rachel Huiwen Yin	殷慧文
	Hong Cheng Li	李泓成	MLP-5	Amelia Ao	敖楚薇
	Jada Guo	郭佳琦		Ashley Shili Liu	刘诗俐
	Michael Han	韩鹿鸣		Brendt Yichen Wang	王弈川
	Selena Liu	刘玉盈		Helen Jingwen Yin	殷静文
	Steven Xipeng Xiang	相希鹏		Jason Fan	范维
G-2	Adrew Li	李兴兴		Jason Liang	梁佳新
	David Zhou Xiong	熊浩轩		Maxwell Wang	王羽珣
	Rachel Yiqing Zhang	张依晴		Nikita Ang	洪诗媛
	Victor Li	李书畅		Samuel Kang Chen	陈康
	Jessica Chen	陈洁	G-6A	Anne Fu	傅思亭
MLP-3A	Heidi Xie	谢采漪		Katherine Gu	古欣仪
MLP-3B	Aria Shi	史琪音	G-6B	Charles Wang	汪梓承
G-4A	Jeffrey D. Wei	尉心远		Christine Y. Xiang	向雨萱
	Kassy Y Sun	孙月朦		Katherine Yang	杨文青
	Kenneth Xu	许锴文	MLP-6	Anne Meng-Yuan Qian	钱孟媛
	Tian Yuhong	田雨虹		Carrie Jiahui Yu	余嘉蕙
MLP-4A	Hanna Ye Wang	王天惠		Nicole D. Wei	尉达远
	Milena Yuting Zhu	朱雨婷	G-7	Serena Han	韩梦蕙
MLP-4B	Adrew Xingmei Chen	陈兴楣	G-8	Aaron Haoxiang Zhang	张皓翔
	Ben Jiarui Ran Wang	王嘉睿		Andrew Song	宋子炎
	Claire Zhu	朱瑜清		Kerry H Sun	孙汉光
	Crystal Zhang	张可睿		Tian Yufei	田雨飞
	Irene Ji	计嘉瑞	G-9	Alissa Kong	孔令妍
	Olivia Hu	胡蕙文		Sijia Cai	蔡思佳
	Sophia Han	何心悦	CSL-4	Stanley Tun	尤泽强
	Vivian Tao	陶晨薇	CSL-6	Olivia Tun	尤秋美

参考资料:

The First YCT at ACLS

After a few years of preparation, the Acton Chinese Language School (ACLS) and Confucius Institute - Boston will hold the Youth Chinese Test (YCT) at ACLS (located at R. J. Grey Jr. High School) on Sunday, November 17, 2013.

The YCT was launched by Hanban in an effort to encourage young foreign students to learn Chinese and improve their Chinese language proficiency. Hanban, a public institution affiliated with the Chinese Ministry of Education, is committed to providing Chinese language and cultural teaching resources and services worldwide. For more information, you may check their website: <http://www.chinesetest.cn/index.do>.

The purpose of introducing the YCT to our students is to motivate them to further their Chinese studies. It is a standardized test. Students will have a better idea of how their Chinese abilities compare to others. It is also a good tool for evaluating our teaching. We encourage students to take this opportunity to challenge themselves. Hanban will issue an official score report for students.

中小学生汉语考试 (YCT) 简介

为鼓励汉语非第一语言的中小学生学习汉语, 培养、提高他们的汉语能力, 自2004年以来, 中国国家汉办组织中外汉语教学、语言学、心理学和教育测量学等领域的专家, 在充分调查、了解海外中小学实际汉语教学情况的基础上, 开发了新中小学生汉语考试 (YCT)。

YCT是Youth Chinese Test 的缩写。是中国国家汉办为母语是非汉语的青少年中文学习者 (15岁以下) 举行的“中小学生汉语考试”。是一项国际汉语能力标准化考试, 其目的是考查汉语非第一语言的中小学生在日常生活和学习中运用汉语的能力和口头表达能力。

YCT分笔试和口试两部分, 笔试和口试是相互独立的。笔试包括YCT (一级)、YCT (二级)、YCT (三级) 和YCT (四级); 口试包括YCT (初级) 和YCT (中级)。

通过YCT的学生能够获得相应的证书。YCT证书能够用于学生的转学、留学和奖学金的申请。YCT “中小学生汉语考试” 每年举行四次。

YCT 考试对学生有什么益处?

- YCT 是依据中小学生的心理因素和理解能力设立的考试。
- YCT 评估学生生活和社交的汉语应用能力, 不同于学校内部的课程考试。
- 通过每一级YCT 考试, 学生都将获得由中国国家汉办颁发的合格证书。
- YCT 考场设在自己的学校里/班级里, 学生熟悉环境, 没有压力。
- 不断晋级, 符合中小学生的进取心理, 激发自觉学习汉语的热情, 增强自信心和荣誉感。
- 详细的的成绩报告单, 让学生看到自己的成绩、进步、和努力方向。
- 挑战自己, 设定目标 - 为将来参加SAT II 中文和AP 中文考试打下坚实基础。
- 由权威的汉语教育专家设计出题, 制定标准, 阅卷评分。
- 全世界统一考卷, 成绩世界通用。

麻州公立中小学教育信息介绍

王泽养

- 网站

教育是麻州的骄傲。波士顿地区的高等学府之多，有人戏称之为‘博士屯’。麻州的波士顿拉丁学校是美国成立最早的公立学校。笔者就职于麻省教育局数载，借校刊一角，和大家一起浏览一下教育方面的信息。希望对大家有些帮助。教育局的网站：<http://www.doe.mass.edu>。

麻州的公共教育是有传统的。在1837年首任麻州教育委员会书记的Horace Mann先生因为首先在美国倡导全民教育而被称为“美国公共教育之父”。二十世纪上半叶是美国初、中等教育迅速发展的时期。据统计，1890年大约7%的学龄青少年接受中等教育，到1940年，入学的百分比已达到了80%。这段时期教育理论的领军人物是杜威（John Dewey）。他也是中国普及现代教育的先行者陶行知先生在哥伦比亚大学的老师。

麻州的学校系统执美国教育之牛耳。在2012年的国际学生评估测试中，麻州的高中学生的数学，语文，和科学考试成绩在全美各州均名列前茅。

麻州有优秀的教育系统让人欣慰。但是家长和同学们更关心的可能是具体学校，学区，统考细节的情况。也许有些家长，同学已经知道，公立学校的各种详细情况是由麻州教育局公布于其网站的。这是他们对纳税人的责任。

各学区，学校信息网址：<http://profiles.doe.mass.edu/>
学校，学区信息主要在”School/District Profiles”的文件夹中。

网页上的选项满多的。光是学校类型就有公立，私立，技校，特殊教育，补习学校等。多数人关注的可能是公立学校和学区。下一节，我们可以一起看看公立学校和学区中有关学生的信息。



继承传统开拓创新

一菜一格百菜百味

Billerica 店

Framingham 店

Brookline 店

Sharon 店

502 Boston Road
Billerica, MA 01821
(Convenient Plaza besides Billerica Mall)

271 Worcester Road(Rt 9)
Framingham, MA 01701

1004-1006 Beacon Street
Brookline, MA 02446

386-388 S. Main Street
Sharon, MA 02067

(978)670-7339
(978)670-7348

(508)626-0248
(508)626-0347

(617)277-4226
(617)277-4227

(781)784-6698
(718)784-2833

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-11:00PM
Sun 12:00AM-9:30PM

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 11:30AM-9:30PM

Mon-Th 11:30AM-9:30PM
Fri-Sat 11:30AM-10:30PM
Sun 12:00AM-9:30PM

ACLS辩论班同学们再创佳绩

一个新的赛季又开始了。ACLS辩论班在老师Kevin Fan, Carolyn Zhou和助教Jenna Wong的指导和带领下，在麻省演讲和辩论联盟（Massachusetts Speech & Debate League（简称MSDL）2013-2014赛季上半赛季中取得下列优异成绩：

赛事	获奖情况
2013 Novice Tournament (Sacred Heart) (2013年10月12号)	NLD优胜奖（Tong Liu同学） GD优胜奖（Andrew Wang同学）
The Averill Invitational (Manchester-Essex High) (2013年10月25-26号)	NLD冠军和最佳陈述奖第1名（Jenna Wong助教*） VLD季军和最佳陈述奖第4名（Carolyn Zhou老师**） VLD最佳陈述奖第3名（Kevin Fan 老师**）
Dighton Rehoboth Luau (Dighton-Rehoboth High) (2013年11月9号)	GD第5名（Jenna Wong助教）
Gracia Burkill Memorial (Natick High) (2013年11月19号)	GD第5名（Carolyn Zhou老师） GD第6名（Tong Liu同学）
Little Lexington (Lexington High) (2013年11月23号)	VLD冠军和最佳陈述奖第1名（Kevin Fan 老师） VLD第4名和最佳陈述奖第4名（Carolyn Zhou老师） NLD第4名和最佳陈述奖第2名（Tong Liu同学） NLD第5名和最佳陈述奖第4名（Jenna Wong助教）
Lincoln-Sudbury (Lincoln-Sudbury High) (2013年12月7号)	GD冠军（Carolyn Zhou老师）
Holly Festival (Natick High) (2013年12月14日)	GD第5名（Carolyn Zhou老师）

* Jenna Wong是辩论班的助教。

** Kevin Fan和Carolyn Zhou是辩论班的老师。

这些优异成绩再一次体现出ACLS辩论班麻省一流水准。老师和助教为辩论班投入了大量时间和精力，针对本班同学的特点，采用了一种独特的LD与GD相结合；注重基本功的指导方法。同学们对这项活动也表现出很高的热情，做出了不懈的努力。班里每位同学都不断学习，辩论素质和技巧得到全面提高。尤其是9年级的同学，在过去一年ACLS班的训练的基础上并结合上个赛季初赛经验，进步更为突出。预祝他们在2013-2014下半赛季中取得优异成绩！



Andrew Wang同学在2013 Novice Tournament 获奖



Tong Liu同学在Gracia Burkill Memorial tournament 获奖

Financial & Taxation Services, Inc.

CPA, EA, CFP, MST, QuickBook Pro Advisors

Business & Financial Consultants, Advisors

二十多年的实务经验,

每年都做 1,000 份个人税表和 500 份公司税表,

价目清楚, 365 天天营业。我们喜欢做复杂困难的税表。

请电邮我们: kwnyl68@aol.com or kaitzev@ftsicpa.com or

Call us at 617-244-2965, 617-630-1602, 617-796-0853 Fax, 617-821-6471 (C)

免费索取 2012年 Tax Organizer 和最新的报税相关资料。

1930 Washington Street, Newton, MA 02466

www.ftsicpa.com



我眼里的中国

杨博怡 (13岁)

九年级指导老师 李冬菲

我去年暑假跟我爸爸妈妈和妹妹一起回了中国。我们去了好多地方，给我留下了深刻的印象。

因为我长大了，我开始对世界上的东西和发生的事情有我自己的想法。我回中国一开始去了北京，一点也不适应。觉得美国优越于中国。我觉得北京有太多的污染。天几乎都是灰色的，一点白云蓝天都看不到。还有，大街也很脏。不知道为什么，可是走在北京的街上我感到有点害怕。我们还经历了中国的大暴雨。我还听说中国有很多灾难。我感受到中国不是一个适合生活的地方。有一天我和妈妈在街上买东西，看见卖衣服的人诱骗买家。我觉得这是一件糟糕的事情。那时我对中国的印象不是很好。但是过了两个星期，我的想法变了。

我发现我看见的东西都是不好的，我设想的中国就是我在北京看见的。因为我过于专注于坏的部分，而忽略了许多好的方面，比如高耸入云的摩天大楼。我从上海电视塔往下看，看见了数十亿的灯火照亮天空。所以虽然看不到星星，还可以看见人们用双手创造的奇迹。

我们还去了宏源马尔康，黄龙，九寨沟，成都，扬州，镇江，和南京。那些地方是那么安静优美。真是太完美了。我在那大自然里觉得很高兴，看到了世界的优雅。

所以中国不只是一个繁华热闹的富国，更是一个有文化又美丽的地方。在我眼里，中国是一个我期待经常去的地方。我可以听传统音乐和看地方艺

术。我可以吃我最爱吃的东西。我觉得中国是一个很独特的国家，我很自豪我是一个华人。

记一件有意义的事

孔令妍 (14岁)

九年级指导老师 李冬菲

去年的夏天，我跟着我的爸爸，哥哥，和两个朋友去了宝鸡的一个学校。我们去那里教学生英文和美国文化。有的时候，我们在上午教不同年级学生英文。我们教小朋友英文的时候，给他们介绍美国的学校和中国的学校有什么区别。比如，在中国上大学只需要高考，但是美国大学要考虑很多因素：像高中的成绩，SAT考试，和其它课外活动成果。我们也告诉了他们美国和中国其它不一样的地方。我们教他们跳一些美国的舞。有的时候，学生带着我们参观一些宝鸡有名的地方。我们跟着学生到各种各样的地方去玩的时候，我觉得很愉快。有一天我们爬了一座有很多台阶的山，很好玩。

每天，我们和一些学生一起在一个餐厅吃晚饭。我们总是吃各种各样的好吃的中国菜。吃完后，我们就在一个操场上玩。我们教了那些中国学生怎么玩美国的一些游戏。他们最喜欢玩的可能是飞碟。我觉得那些学生很聪明因为他们的英文说得很好，也听得懂我们说的英文。

在那里，我最喜欢的活动是我们自己包饺子。我们先把生面团做成饺子皮。然后，我们把肉馅包在饺子皮中间。我们还把饺子皮的边边做成波浪的形状。那天晚上，我们就吃了我们自己做的饺子。我觉得非常好吃。

我很喜欢我去宝鸡教学生英文和参观各种各样的地方。我去年在宝鸡过了一个很有意义的夏天。

美国侨报第二届少年儿童中文写作大赛

艾克顿中文学校作品 连载

爱国者日纪念

我眼里的中国

尉达远 (10岁)

MLP6年级指导老师 陈隽

相如

九年級，指导老师：李冬菲

今年四月十五号,爱国者日那天,妈妈带着我和弟弟参加了我们镇上组织的纪念活动。爱国者日纪念的是发生在两百多年前的一场爱国战争,地点就在莱克星顿和康克镇,我们镇当时还属于康克镇的一部分。请大家和我们一起沿着当年爱国者的路线走一遍吧!

那天的天气风和日丽,我们坐着绿色电车参观了霍斯莫住宅,交流馆大钟,以及琼斯和福克纳住宅。每一处都安排了很多活动,再现了当年的生活和战争。

在霍斯莫住宅,我们体验了爱国者们的生活。我和弟弟背上木头长枪,模仿当年的民兵集合,出操,还参观了当时的医药如何治伤。我们还看到许多玩具,其中拨浪鼓,木偶和洋娃娃都是当时孩子们珍爱的玩具。

在交流馆外面,我和弟弟都使劲拉了大钟的绳子,听到钟声在空中回响。讲解员说,这就是当年的集合警钟。

最后一站,我们来到了琼斯和福克纳住宅。讲解员说这里是福克纳的民兵当年集合出发去康克大桥参加战斗的地方。在这里我们围在树林边,观看了爱国者和英国军队作战的模拟场景。英军穿着鲜亮的红色外套,无法在树林里伪装;爱国者们穿的是深灰色夹克,往树后面一靠,谁也看不出来。爱国者们作战十分勇敢,受了伤还坚守着阵地。这场战斗当然是以爱国者的胜利而宣告结束。

那天的纪念活动让我更加了解我们镇的光荣历史,从而也更加热爱我们今天的和平幸福生活。

清澈的小溪,雄偉的山脈,古老的松樹,和高雅的人物。分開時,他們是沒有意義的,但在一起,這四個簡單的元素構成了中國藝術的基礎。中國是世界瓷器之母。瓷器China就是以中國命名的。在唐代時,中國常常把瓷器出口到阿拉伯國家換來香料。到了明代,瓷器傳播到歐洲。葡萄牙是歐洲的第一個和中國交換瓷器的國家。從那以後,全世界的人民都愛上了這精美的藝術品。

我爸爸收藏了一個瓷瓶。如果仔細看,你會發現每個古代的瓷器上的中國畫都有一個共性:描繪大自然的優美。在爸爸珍藏的瓷瓶上畫着一條又寬又清的河流。這條河在一群山脈的中央。河中有幾塊尖石頭突出來。旁邊的山並不高,但是很陡。岸上有一些房子和松樹。房子裡有高雅書人在思考問題。從這瓷瓶來看,中國古人很注重優美的自然環境。現代的中國發展很快,我去年回國就親眼看到中國嚴重的環境污染。天中一片白雲都看不見,藍天被一片黑霧雲遮住了。我自言自語地問,“如果中國人這麼喜歡瓷器上畫着美麗的自然風光,為什麼今天還要繼續污染他們生活的環境呢?”

畫中還有三個老人圍著一個棋盤在下圍棋。這三個人住在一座高山上,他們的神情很悠閒。圍棋也是中國的國棋之一,下一盤要花很長時間。現在據聯合國調研,中國是世界上第二最有錢的國家。中國有很多很忙的人。大人天天工作,孩子拼命學習,家庭娛樂和休息的時間減少了很多。下圍棋是一種最好的休息放鬆的活動。我希望新一代的中國人也學學這個瓷瓶上畫的老頭子們,多花時間下棋放鬆。

中國是個歷史悠久的國家。我眼中的中國就是爸爸瓷瓶裡的景觀。我相信有一天中國會恢復以前的自然風光。我有信心中國的天會變得更藍,棉絮一般的雲會從新出現,樹會更加茂盛地成長,河流會更歡快的奔流。我更相信,在不久的將來,中國大人孩子的生活會少一些壓力,多一點和家人的輕鬆時光。

美国侨报第二届少年儿童中文写作大赛
艾克顿中文学校作品
连载

编读 互动

荒芜的花园

汤鸿冰

“去大自然，你这建筑师，考虑她的方式...在大自然中学习。”
- 弗兰克·劳埃德·赖特¹

在这个多雨的夏天，从六月到八月，我因故离开波士顿的家两个多月。在外的时候，我笑对友人曰：“说不定等我回去时，家里的花园都荒芜了。”谁曾想这情形真的被我言中，我八月下旬回到家中时，诺大的花园放眼望去，真的是一片荒芜。

所谓荒芜，并不是花园里我亲手种下的那些美丽的花儿们都绝迹了，而是很多花儿几乎被野生植物遮盖了、湮没了。花园变得野趣十足，环顾四周，到处呈现出一种百花齐放的缤纷和草场兴盛的繁茂。就连房前那条昔日十分温馨整洁的小径上，铺地砖的缝隙里居然钻出了连片的马齿苋和三叶草。有一棵野生的美洲商陆，已有一米多高，结满了沉甸甸的紫红色浆果，在厨房外面的桃花心木平台边依栏而生，竟也长得亭亭玉立。再一细看，天啊，它的根系是从木平台底部的泥土里钻出来的！美洲商陆的根扎得极深，根茎酷似人参，全株有毒，特别是浆果和地下茎块毒性最强，要用铁镐深刨才能彻底铲除。除非把木平台掀掉，这株商陆根本不能除根，明年它还会冒出来的！

有人说如果有一天人类消失，大都市的痕迹被抹去可能只需要短短的几百年。就连美国的标志——纽约曼哈顿自由岛上的自由女神像，几十年无人维护，她大概也会很快失去往日的光华，变得锈迹斑斑，面目全非了。我原本对此不以为然，但现在深知一个曾经优美的花园，如果不管不顾，真的可以在几个月的时间里荒掉！

假如你做过园丁，你一定知道园丁对每一棵自己亲手种下的花草都怀有特殊的情感。远行之后又回到家中，在这个久违的园子里，我找到昔日的花友，迫不及待地动

手除去周围妨害她们生长的杂草。尽管错过了芍药和百合盛开的季节，园子里的玫瑰、蓝花绣球、“黑眼睛苏珊”、丝黛莱萱草、紫色松果菊，还有盆栽的四季海棠和天竺葵依然绽放，在新英格兰八月清爽的晨风中默默地迎接着我。鸟儿照常在枝头清脆地鸣叫，蜜蜂们忙着穿梭于花儿之间，好像周围什么事情也没有发生。

记得上中学时曾学过鲁迅的散文《从百草园到三味书屋》，在这个荒芜的花园，更能体会鲁迅笔下百草园的意境。不必说金灿灿的麒麟草，绿油油的球子蕨，浓荫下纤巧的溪谷铃兰，烈日中傲然的华丽景天；也不必说白色的野菊花从岩石缝里钻出来；野火鸡在草地边缘探头探脑，还有三五成群的鹿儿们的悄然造访；单说臭鼬一来，空气里弥漫起久散不去的臭臭的气味，就有无限野趣。松鼠在这里跳跃，青蛙在这里打鼓，在园子的丛林中我还曾见到小青蛇！我是做了防备的，穿了长袖长裤和步靴，带着园丁的手套来到花园里，见了蛇也还是吓了一跳，选择赶快静静地离开。

在草地边缘的岩石园里，有一大片薄荷丛。听说春天薄荷新生的嫩叶是可以采摘了炒鸡蛋吃的，特别爽口，现在当然太老了。如果说薄荷的香是清凉苦涩的浓香，那么摘下一片香蕨木精巧的、锯齿形的叶子，闻到的却是幽幽的、微带甜味的暗香，相传美洲的印第安人很久以来就用香蕨木的叶子泡茶。还有一种多年生草本植物名叫随意草，又名虎尾花，和葡地福禄考一样，是美洲本地原生的花卉。柳叶般细长的叶子，四棱状的茎秆顶上是粉红的穗状花序，一株随意草开花可多达50余朵，我就是在这个园子里熟识她的。随意草在夏末万绿丛中呈现给世界的是一片亮丽光鲜的景色，花期总有大约两个星期，那阵子这园子里最美的就是她。

花园的荒芜少不了蜘蛛们的功劳。主人不在家的时候，这里便成了蜘蛛的天下。屋檐下、墙角里布着天罗地网，门廊边放着一双沾着泥巴的、园丁的靴子，已经落了一层灰尘，里面满布着蜘蛛网，两只靴子歪搭的样子看起来有点好笑，仿佛一篇万圣节童话的开端。除了织网，蜘蛛们还在木平台的栏杆上拉起一根根长长的细线，在午后的阳光下泛着银光。小朋友们看见了很好奇，就问那发亮光的是什么。我这才注意到蜘蛛丝在阳光下竟也会如此熠熠生辉。

下沉花园的野草有差不多齐腰深了，出身名门的英国杜鹃和狗尾草们混杂在一起，那些和种在园子里的家花们争奇斗艳的无名野花就更是数不清了。

草地的边缘历来是一个征战的场所，野花野草和家草在这里博弈，如果不管不顾，野生植物终将蔓延开来。在野草族类中，我最喜欢的是红蓼，她的原生地是亚

洲和澳洲，属于外来入侵植物。红蓼的植株婀娜多姿，带着带着一点东方女子的温柔含蓄。一束一束微微下垂的粉红色花絮，宛如少女的巧手编织；卵形的绿叶，繁茂舒展，自如大方；根系很浅，拔起来极容易。红蓼的花叶皆美，可以保留一些在远处草地的边缘作为林下的背景观赏植物，点缀人们不常涉足的角落。红蓼亦为古人所爱，被不少文人墨客吟咏过，唐代白居易曾在《曲江早秋》里轻吟：“秋波红蓼水，夕照青芜岸”；明朝张颐也在《汾河晚渡》中浅叹：“楼船箫鼓今何在？红蓼年年下白鸥。”

想必波士顿的这个夏天曾有一阵十分干热，我发现园子里五月份新移栽的两棵紫花芍药完全焦黄枯萎了，实在是令人惋惜。我原来的邻居希德妮是一位医生，和我一样爱好园艺，她今夏卖掉房子搬去了罗德岛。五月是多年生草本植物分栽的好时候，临走前她送给了我很多她园子里的多年生草本花卉，有芍药、玉簪、鸢尾、亚洲百合、花叶蔓长春花、羊耳朵和梦幻草。回来后我给希德妮写了一封电子邮件，我在信中提到：“亲爱的希德妮，你送给我的芍药移栽到我的园子后没能成活，我很伤心！”希德妮回信说：“先别急着挖掉，保留在泥土里，给干枯的叶子和根茎适当浇水，说不定明年它会重新发芽的。”真的吗？或许当春天再来时芍药的新芽会冒出来？！我等待奇迹发生！

当今春新种的木芙蓉在夏末开出第一朵粉红色的大花儿时，这园子终于不再显得那么荒芜了！

结束语
“如果投资于美丽的质素，美丽会毕生伴随着你。”
- 弗兰克·劳埃德·赖特²

1 Frank Lloyd Wright, 弗兰克·劳埃德·赖特, 美国建筑大师。原文：“Go to nature, thou builder of houses, consider her ways… Learn from nature.”
2 Frank Lloyd Wright, 弗兰克·劳埃德·赖特, 美国建筑大师。原文：“If you invest in beauty, it will remain with you all the days of your life.”

植物名录:		
中文名	英文名	拉丁名
马齿苋	Common Purslane	Portulaca oleracea
三叶草	Clover	Trifolium spp.
美洲商陆	Pokeweed	Phytolacca americana
芍药	Peony	Paeonia lactiflora
亚洲百合	Oriental Lily	Lilium spp.
玫瑰	Knock Out Rose	Rosa ‘Radrazz’ KNOCK OUT
蓝花绣球	Bigleaf Hydrangea	Hydrangea macrophylla
黑眼睛苏珊	Black-Eyed Susan	Rudbeckia hirta
丝黛莱萱草	Stella D’ Oro Daylily	Hemerocallis ‘Stella de Oro’
紫色松果菊	Purple Coneflower	Echinacea purpurea
四季海棠	Begonia	Begonia semperflorens
天竺葵	Garden Geranium	Pelargonium hortorum
麒麟草	Goldenrod	Solidago canadensis
球子蕨	Sensitive Fern	Onoclea sensibilis
溪谷铃兰	Lily of the Valley	Convallaria majalis
华丽景天	Stonecrop	Sedum spectabile
野菊花	Ox-eye Daisy	Leucanthemum vulgare
随意草(虎尾花)	Obedient plant	Physostegia Virginiana Pink
葡地福祿考	Creeping Phlox	Phlox subulata
薄荷	Mint	Mentha arvensis
香蕨木	Sweetfern	Comptonia peregrina
红蓼	Prince’s Feather	Polygonum orientale
英国杜鹃	Rhododendron	Rhododendron ‘English Roseum’
狗尾草	Giant Foxtail	Setaria faberi
玉簪	Hosta	Hosta spp.
鸢尾	Iris	Iris spp.
花叶蔓长春花	Bigleaf Periwinkle	Vinca major
羊耳朵	Lamb’s Ear	Stachys byzantina
梦幻草	Common Columbine	Aquilegia vulgaris L.
木芙蓉	Rose of Sharon	Hibiscus syriacus





情理之间

谭正泉，2013年5月

楚平王时，太师伍奢因直谏而被打入大牢。此时他的儿子伍尚和伍员正在外地军中。兄弟得知此信自然悲痛不已，而且陷入两难：如果回郢都，兄弟只有一同赴死但可保全伍家三代忠君之名；如果逃离楚国，家中无人作主，伍家背叛楚国，这是不忠不孝之举。结果忠厚的兄长伍尚选其易：回郢都陪父亲受死，有谋有勇的弟弟择其难：逃离楚国将来为父兄报仇。伍员逃难途中，碰到好友申包胥。申包胥又陷入两难：放伍员走，他将来必然对楚国发难，是为不忠；此时拿住伍员，出卖朋友是为不义。申包胥择其难，惜别时告诫好友“兄若覆楚，吾必复楚”。这才有后来的伍子胥过昭关，助吴王富国强兵，引吴兵覆郢都，掘楚王墓，鞭楚王尸。申包胥果然践约，秦廷借兵，收郢都，复楚国。

任盈盈钟情于令狐冲，年轻人相爱，本是平常自然。问题出在自己是日月神教的圣姑，父亲是魔头任我行，而那臭小子却是名门正派华山派的大弟子，他师父更是君子剑岳不群。名门正派最讲原则，哪容得你这大弟子离经叛道，勾结魔教，只好把臭小子逐出师门并召告天下。这令狐冲反正是将死之人，也不管你们那经不经，派不派，要我离开盈盈就是办不到，我还要做那尼姑庵的头儿，扶持恒山派女弟子。

乾隆也是知书达理之人，能选个尖嘴猴腮的锣锅子做大清国的宰相。军国大事多的是，你能干只管去干，只要你别天天来讲那些大道理、教训朕。和申虽然贪，又是阿谀，又是逢承，但能逗朕开心，威慑朝臣。朕是皇帝，也是人，也有七情六欲，除了要能臣干将管国事，也需要一些得力的太监、弄臣

管人事。身为皇帝，朕的人事即是国事。后来李鸿章身为中堂，拜见老佛爷时，还会打典小李子，小德子们。

崇祯手下的王公公说“不会贪是做不了官的”。贪婪是人之常情，也许我们可把王公公的话理解为“不通人情是做不了官的”。当今社会，有了专门做科学研究，技术开发的职业。搞科学技术，最讲求实，最要遵循宇宙真理。intel 要求除了方案符合物理原理，还要有足够的数据库，公司文化以“in data we trust”为核心。这当然很重要，是现代科技公司成功的核心因素。除此之外，公司都是做生意的，生意是人做的，人是有个性的，有七情六欲的，除了数据，人情也是重要因素。有时我们的产品性能很好，价钱也不贵，但生意却没做成。生意决策人的“personal win”往往被忽视但又起决定作用。在日本，更具体，“no relationship, no business.”我想大家注意到美元上印的是“IN GOD WE TRUST”，而不是“in data we trust”，也不是“in truth we trust”。

卢梭在《On Social Contract》开头篇并写到“Man was born free, but everywhere he is in chains.”他讲的chains指文明社会的风俗，道德，法律，国家机器，简言之即“理”，“理性”。理性是一般法则，此一理非彼一理，当理性和个人的感情冲突时，个人就陷入两难，也就被chain住了。这情和理的冲突居然成了人类文明进程的核心问题。试想我们的祖先还是野人时，吃饱了不饿，不知文明为何物，没有名可争，也无利可夺。现在倒好，物质文明和精神文明高度发达了，但我们还是人，我们成了文明人，同时也被chain住了。人类的文明史也是情和理的冲突与调和史。历史，文学，戏剧，音乐，和美术都围绕着情和理的冲突大做文章，冲突越剧烈，悲痛越深刻，作品也越不朽。伍子胥、令狐冲、希腊悲剧、《红楼梦》是大家熟知的例子。

情和理总在支配着我们的行为，但情和理并非总是冲突。孔子说“吾闻韶，三月不知肉味”又曰“尽善矣，又尽美！”我们也常说做事要合情合理。合情合理即是美的境界，用美的原则去选择，应该无大错。张大千说过，艺术到了最高境界是没有东西方之别的。试想没Milo的维纳斯，达芬奇的最后的晚餐，罗丹的思考者，贝多芬的交响曲，董原、巨然、黄公望的山水画能以东方、西方，我国、他国分吗？遇到合情合理的事我们就要大胆地，及时地，不遗余力地去做。我们普通人也能碰到合情合理的

事？能的。我们用自己的聪明才智和辛勤汗水得到科研成果、新产品、大宗生意，公司和老板给予奖励和提拔时，我们应该大方地接受，而不要推三阻四，故作谦虚。碰到志同道合的能人志士要主动交朋友，古人云“君子朋而不党”。遇到意趣相投的心爱之人，又不违人伦时，就要大胆地去爱，又不是要你去做令狐冲。同事之间的协作与友谊，与客户建立长期稳定的合作关系也都是合情合理的。

与此相反，不合情又不合理的事也会常见。嫉妒朋友、同事的才华或升迁，这是害人害己的勾当。你想想，朋友有才华，哪一天就能帮到你，同事升迁了，下一个就轮到你了，难道大家一起沦落，一起穷反儿觉得舒坦了不成？还有别的，教人做坏事，结交小人，背后说别人的坏话，别人作恶还附和，落井下石，大到发动战争，劳民伤财，这些都没好结果，都是些ugly的东西。

再讲一些情理冲突。情有轻重，理有大小。一般说来，我们可按小理服从重情，轻情服从大理来决断。若是小理和轻情，任选其一必无大碍，不要劳神费心。大理与重情相撞时，我们要谨慎对待，也许需要大智大勇才能决断，决断的难易与我们的世界观，学识与修养有关。为难时，也可找朋友、师长商量，但决策还是要自己拿，这样我们才自己活过，活得有意义，死而无憾。

情与理冲突，也要视场合而定：科研，技术，产品，生意，同事，员工，法律，可以理为主导，情为辅助；父母，儿女，夫妻，朋友，师长，要以情为

主，理为辅。家人之间，除非大奸大恶，没必要事事据理力争，俗话说“清官难断家务事”，“夫妻没有隔夜仇”。

有时我们会因情所缚，理也变得模糊了。在美国刚开车时，出行常是先生驾车，夫人指路。殊不知，这是出行大忌。夫人刚出国门，从未驾车，乍一下看地图怎知哪条高速通往哪座城市、何处景点。女性大多是感性动物，她们对人对事的直觉远胜男人，苏轼和归有光早有论述，可是要她们指路却不灵了。她们不知东南西北，也不记里程，所以到了路口才告诉你“往这边转，那边开”。本来先生到了路口在仔细看路标，紧张驾车，怎么跟得上“这边那边”的指令，所以经常出错。轻则夫人埋怨“你这东西一出来就不行了，怎么会一错再错，原地打圈圈？”先生若是不知趣，加以解释或反拨，必然招来恶言相向“连这么简单的指令都不能follow，还做什么科研，搞啥子工程？”其实此难有办法解救：出行前找好相关地图，把大路和方向看过，出口号和连接路线记住。到路口前细看路标，这样很少出错，即使错过一个路口，下个路口掉头即可。关键是出错不要声张，自己改过即可，免得夫人和同伴担惊受怕。先生胸有成竹，夫人自然不会过问了，每次出行都想到“我老公还不赖，走路从不出错的，总能勇往直前！”

我们做男人的要有点担当，学会自己看路，自己走路吧！

KELLER WILLIAMS REALTY

Janet Qin Realtor

EXCELLENCE IN SERVICE AND STANDARDS

CELL: (978)-761-9838 | Janetqinn@gmail.com | www.JanetQin.com

TOP REAL ESTATE PRODUCER

文化课天地

儿童武术班的小朋友在上课



《杏儿》微电影简介

—— 黄土

杏儿的老公刘强决议回国发展。杏儿在机场为刘强送行：如果有一天你累了，想回来，我会一直在这儿等你。

为了减轻房贷负担，杏儿让代理租出来一间房子。新来的房客叫Eric Li。房客进住的那天，杏儿发现Eric 竟是她高中初恋的情人，李运筹。运筹在加州的公司搬到了波士顿。他需要临时住处。

2008 年底，杏儿的公司倒闭，杏儿无力交按揭而面临银行收房。运筹在房市最低潮的时候忍痛卖掉了加州的房子，帮杏儿度过了难关。杏儿心存感激。

杏儿的母亲突然打电话来，讲刘强已将她的房子卖掉，她无家可归，留宿街头。杏儿打电话给刘强，才得知刘强由于染上了毒瘾而欠下了巨资。杏儿心灰意冷。运筹听到了谈话，偷偷地打电话，让同学安排杏儿母亲住到了他在江州的投资房。杏儿和刘强在电话里大吵，刘强大骂杏儿：你已经出墙了吧。杏儿晕倒在房间。运筹叫了救护车将杏儿送到了医院。

医生告诉杏儿得了子宫癌，必须切除。做手术的前一天，杏儿希望运筹能作为她的家属为手术签字。杏儿说：运筹，你恨我吗？运筹：不恨。我一直都爱你。杏儿将一颗红杏放到运筹的手上，依偎在运筹的怀里。

病魔残酷地折磨着杏儿。一年后，杏儿请求运筹为她摘除生命支持。运筹在万分悲痛挣扎中为杏儿摘掉了最后的输氧管。杏儿的遗书里希望能以“李氏杏儿”的名义埋葬于重庆江州革命公墓。律师对运筹讲，杏儿的债务已全部还清，他现在有俩个选择：A，杏儿的二百万人生保险。B，杏儿25岁时冷冻的卵子。运筹选择了B。

(加盟电影摄制，联系**boston.huangtu@gmail.com**)



Good School Realty, Inc.

The true experts and professionals in real estate!

没有卖不掉的房子，只有不会卖的经纪！

We know How to sell and What to buy!

Kathleen Zhang, CPA

Individual and Corporation Tax Specialist

We specialize in Tax planning and preparation; Real estate taxes; Retirement & Financial planning; Accounting and bookkeeping service.

Not all accountants are created the same!

Our offices: 124 Main Street in Acton and 844 Massachusetts Avenue in Lexington.

Real Estate:

(978) 264-0900

GoodSchoolRealty.com

CPA Firm:

(978) 263-4355

Kathleenzhangcpa.com